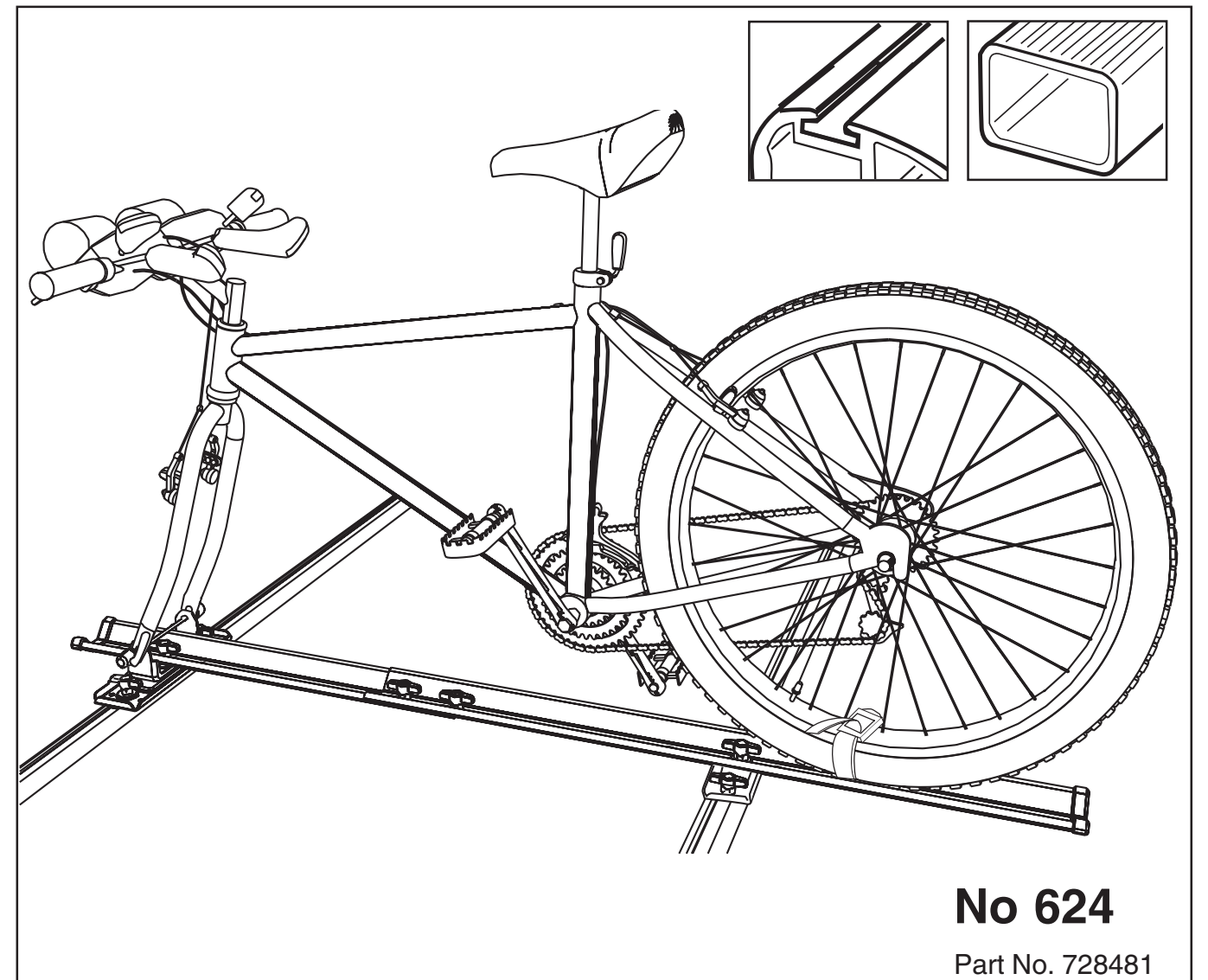


MONT BLANC®

MADE IN SWEDEN

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| (D) MONTAGEANLEITUNG | (SF) ASENNUSOHJEET |
| (GB) FITTING INSTRUCTIONS | (NL) MONTAGEVOORSCHRIFT |
| (S) MONTERINGSANVISNING | (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE |
| (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE | |

No 624

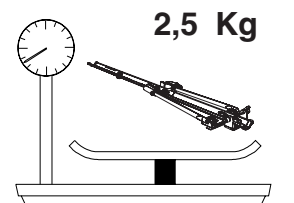


DIN 75302

MONT BLANC®
Manufactured by MONT BLANC Industri AB
S-516 90 Dalsjöfors SWEDEN
www.montblanc.se

0110 151228-1

MONT BLANC®
Manufactured by MONT BLANC Industri AB
S-516 90 Dalsjöfors SWEDEN
www.montblanc.se



WICHTIG: (D)
 -Vor Erstgebrauch lesen
 -Montage nur nach dieser Anleitung durchführen
 -Montageanleitung im Fahrzeug mitführen
 -Mit Last nicht schneller als 120 km/h fahren
 -Um dieses Produkt montieren oder anwenden zu können, ist es sehr wichtig daß man die Montageanleitung genau verstanden hat. Bei eventuellen Unklarheiten bitten wir Sie, sich mit Ihrem Händler, für weitere Informationen, in Verbindung zu setzen.

WARNING! (GB)
 -Read these instructions carefully before using the bicycle holder for the first time
 -Fit the rack using these instructions only
 -Keep instructions in car
 -Do not drive faster than 120 km/h with load
 -Do not assemble or use this product unless you have understood the fitting instruction. If you have any questions, please contact your local dealer for further information.

VARNING! (S)
 -Läs igenom anvisningen noggrant innan cykelhållaren tas i bruk
 -Montera endast enligt denna beskrivning
 -Monteringsanvisningen skall medföras i bilen
 -Överskrid inte 120 km/h med last
 -Montera och använd inte produkten förrän du har förstått monteringsanvisningen.
 Vid eventuella oklarheter, kontakta återförsäljaren.

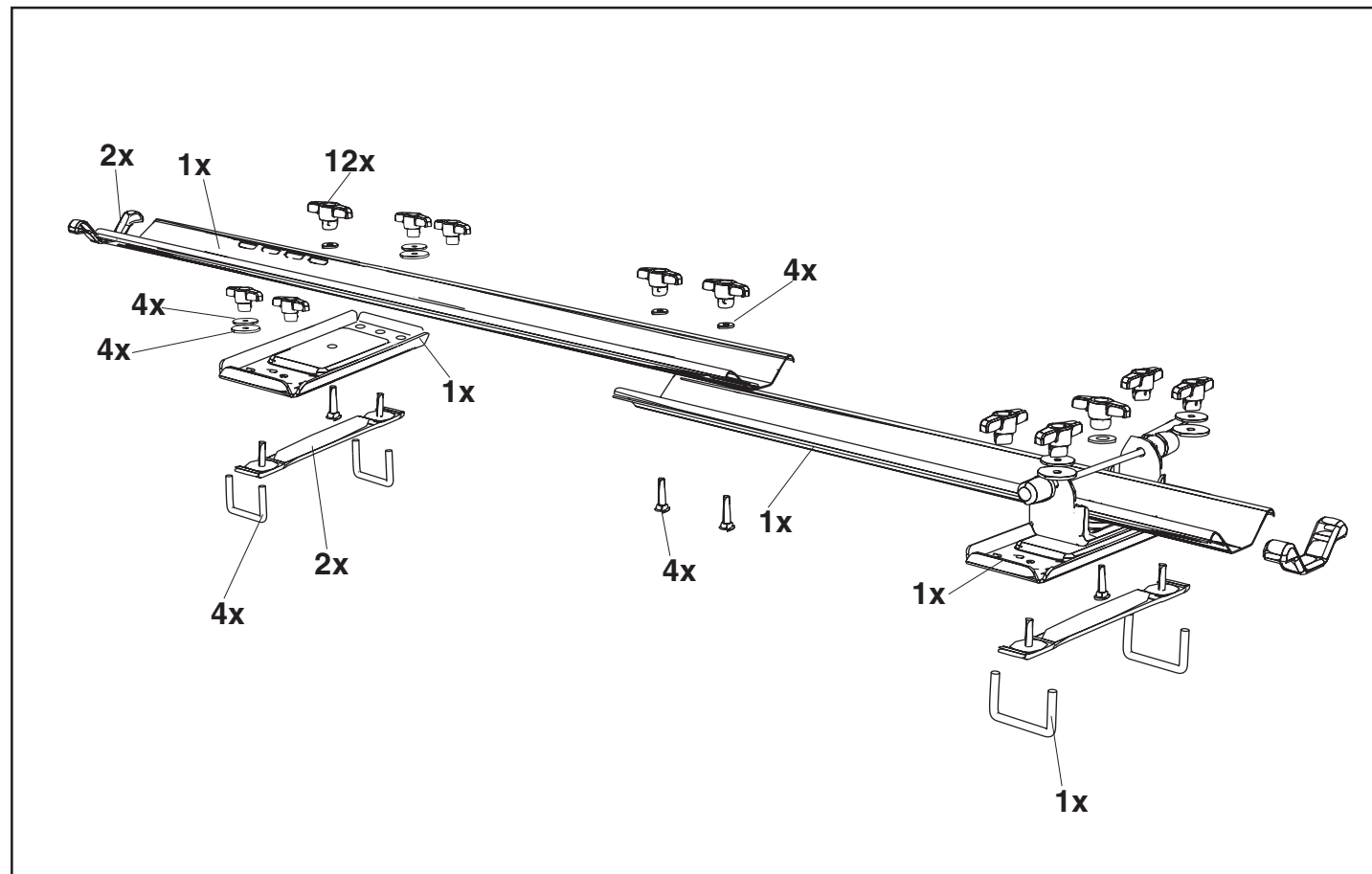
IMPORTANT: (F)
 -A lire soigneusement avant la première utilisation
 -Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
 -Les instructions doivent nécessairement se trouver dans le véhicule
 -Ne pas dépasser 120 km/h avec charge sur
 -Ne pas assembler et ne pas utiliser le produit avant de lire les instructions de montage. Prendre contact avec le fournisseur lors de problèmes éventuels.

TÄRKEÄÄ: (FIN)
 -Luettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa
 -Asennus vain tämän ohjeen mukaan
 -Pidettävä mukana ajoneuvossa
 -Älä kuormalla ylitä 120 km/h nopeutta
 Älä asenna äläkä käytä tuotetta ennen kuin olet ymmärtänyt asennusohjeet.
 Ota yhteys jälleenmyyjään epäselvissä tapauksissa.

BELANGRIJK: (NL)
 -Voor gebruik goed doorlezen
 -Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
 -Montagevoorschrift in de auto bewaren
 -Niet harder dan 120 km/h rijden met lasten
 -Dit produkt niet monteren en gebruiken voordat het montagevoorschrift geheel duidelijk is. Wend U met eventuele vragen tot de plaatselijke dealer.

IMPORTANTE: (E)
 -Leer antes del primer uso
 -Realizar el montaje unicamente conforme a estas instrucciones
 -Llevar las instrucciones en el vehículo
 -No conducir a más de 120 km/h con carga
 -No monte o utilice este producto hasta que haya comprendido las instrucciones de montaje. Si tiene alguna pregunta, por favor pongase en contacto con su distribuidor para más información.

注意事項
 ●お買い上げいただきました商品をご使用になる前に、必ずこの取り扱い説明書をよく読み、内容をご理解ください。
 ●この商品、または取り付け方法、取り扱い方法につきましてご不明な点がございましたら、商品をお買い上げいただきました販売店にお問い合わせの上、完全にご理解されたから、商品を組み立て、ご使用ください。
 ●この取り扱い説明書に記載されていない取り付け、および使用法は絶対に行わないでください。
 ●この取り扱い説明書は、必ず車の中に保管しておいてください。
 ●キャリアに荷物を載せているときは、100 km/hを超える高速では絶対に走行しないでください。



(SF) **POLKUPYÖRÄTELINJÄRESTELMÄ NO. 624**

Tärkeää!
 - Lue asennusohjeita ennen kuin otat polkupyörätelineen käyttöön.
 - Asenna polkupyöräteline vain näiden ohjeiden mukaan.
 - Säilytä asennusohjeet autossa.

Huom!
 Suurinta sallittua kattokuormaa ei saa ylittää. (Suurin sallittu kattokuorma on mainittu auton ohjekirjassa). Kattokuorma on telineiden ja kuorman yhteispaino. Liikenneturvallisuussyistä kuorma ei saa ylittää auton leveyttä. Tarkista ensin lyhyen ajomatkan jälkeen ja sitten aika ajoin että sekä telineet että kuorma ovat kunnolla kiinnitetty.

Huomioi että ajo-ominaisuudet muuttuvat ajettaessa taakkatelineillä etenkin kuormattuna (sivutuulialttiut, kaarre- ja jarrutusolosuhteet). Siksi turvallisuussyistä ei tulisi ylittää 120 km:n tuntinopeutta.

Muiden tienkäyttäjien turvallisuussyistä sekä polttoainekulutuksen johdosta on taakkatelineet irroitettava kun ne eivät ole käytössä.

Valmistaja ei vastaa virheellisen telineen tai lisätarvikkeen asennuksen aiheuttamista vahingoista .

(NL) **FIETSDRAGER NO. 624**

Belangrijk:
 - Voor gebruik goed doorlezen
 - Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
 - In auto meevoeren

Aanwijzing:
 De toelaatbare daklast mag niet overschreden worden (voorgegevens over de toelaatbare daklast zie gebruikshandleiding van het voertuig). De daklast bestaat uit het gewicht van het basiselement + opbouwelement en de lading.
 De bagage mag niet over de wagenomtrek reiken, dit om het verkeer niet te hinderen.
 Na een korte ritte imperiaalsysteem en lading op stevige bevestiging controleren. Inspectie in regelmatige intervallen herhalen.

Zijwindgevoeligheid, bocht- en remgedrag:
 Bij het transporteren van daklasten verandert het rijgedrag van het voertuig; om veiligheidsredenen wordt aanbevolen, niet harder dan 120 km/h te rijden.

Opmerking:
 Teneinde de veiligheid van overige verkeersdeelnemers te waarborgen en om redenen van energiebesparing dient men het imperiaal bij niet-gebruik van het dak af te nemen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door een niet juist gemonteerde drager of accessoire.

(E) **PORTA-BICICYLETAS NO. 624**

Observación:
 El porta-bicicletas deberá de montarse solamente sobre barras de carga, que tengan las guías con las medidas de 22 y 32 mm que corresponde a 75302 DIN. Todas las barras de carga de Mont Blanc cumplen con estas exigencias.

Importante:
 - Leer antes del primer uso
 - Realizar el montaje unicamente conforme a estas instrucciones
 - Llevar en el vehículo

Nota:
 No deberá sobrepasarse la carga admisible de techo (para los datos sobre la carga admisible de techno véase las instrucciones de servicio del vehículo). La carga de techo se compone del peso de la baca base + la unidad sobrepuesta + la propia carga. Según las normas de tráfico la carga no debe sobresalir de las partes exteriores del coche. Verificar el asiento fijo del sistema de baca y carga después de un corto recorrido y luego en intervalos regulares.

Acciones del viento de costado, comportamiento en curvas y al frenar:
 El transporte de cargas en el techo cambia las cualidades ruterias del vehículo; por razones de seguridad se recomienda no circular a más de 120 km/h.

Nota:
 Por razones de la seguridad de otros usuarios de la carretera y para ahorrar energía la baca tendrá que desmontarse del techo siempre que no se utilice.

El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un montaje de las barras portantes.

(J) **バイシクルアタッチメント No. 624**

<注意事項>

このバイシクルアタッチメントはドイツ工業製品標準規格(DIN 75302)の規定により 22 X 32 mm のバーにしか取り付けることができません。モンブランのキャリアーセットはすべてこの基準に適合しています。

- この説明書をよくお読みになってからバイシクルアタッチメントを装着して下さい。
- この取り扱い説明書以外の説明書は使用しないで下さい。
- この取り扱い説明書は保管しておいて下さい。

許容積載耐荷重より重い荷物は積載しないで下さい。(許容積載耐荷重については車に付いているルーフキャリアー装着の説明を読んで、お確かめ下さい。)積載耐荷重はキャリアーセット、アタッチメント、積載する荷物のすべての重量を合計したものです。

積載物が車より外にはみ出さないように気を付けて下さい。

キャリアーセットやアタッチメント、積載物がしっかりと取り付けられていることを時々チェックして下さい。

キャリアーセットに荷物を積載していると、側面からの風や右左折、またブレーキをかけた際に車の反応が違ってきます。キャリアーセットに荷物を積載している時は、高速で走行しないようにして下さい。

お使いにならない時はキャリアーセット、アタッチメントは取り外しておいて下さい。

上記の注意事項をおこたったために生じた損害については責任を負いかねますのでご了承下さい。

D FAHRRADHALTER NR 624

Wichtig:

- Vor Erstgebrauch diese Montagevorschriften lesen
- Montage nur nach dieser Vorlage durchführen
- Die Montagevorschriften im Fahrzeug mitführen

Hinweis:

Die zulässige Dachlast darf nicht überschritten werden (Angaben über die zulässige Dachlast siehe Betriebsanleitung des Fahrzeuges). Die Dachlast setzt sich aus Gewicht des Basisträgers + Aufbauträger und der Ladung zusammen.

Auf Grund der Verkehrssicherheitsvorschriften darf die Last nicht über die Außenseiten des Autos hervorragen.

Nach kurzer Fahrstrecke und in regelmäßigen Abständen Träger-system und Laden auf festen Sitz prüfen.

Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten:

Bei Transport von Dachlasten ändert sich das Fahrverhalten des Fahrzeuges; aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, nicht schneller als 120 km/h zu fahren.

Hinweis:

Aus Gründen der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer und der Energieeinsparung sollte der Dachlastträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeugdach abgenommen werden.

Der Hersteller reserviert sich gegen Schäden, die durch falsch-montierten Lastenträger oder Zubehör entstanden sind.

GB BICYCLE HOLDER NO. 624

Important:

- Read these instructions before using the bicycle holder for the first time
- Fit the bicycle holder using these instructions only
- Keep the instructions in the car

Note:

The maximum permissible roof load must not be exceeded (see vehicle handbook for details of the maximum roof load).

The roof load comprises the weight of the basic rack plus the additional rack and the load itself.

The load may not protrude from the vehicle outline, in order not to endanger traffic.

Check that the rack system and load are securely fitted after each trip and at regular intervals.

Do not put the car through an automatic car wash with the carrier mounted.

Sensitivity to cross-winds, behaviour in curves and on braking:

The handling of the car changes when you transport a load on the roof; for safety reasons, we recommend you not to drive any faster than 120 km/h (75 mph).

Note:

For the safety of other road users, and to save fuel, remove the rack from the roof when not in use.

The manufacturer takes no responsibility for damage caused by incorrectly fitted load carriers and accessories.

S CYKELHÅLLARE NR 624

Anmärkning:

OBS!

- Läs igenom anvisningen innan cykelhållaren tas i bruk
- Montera endast enligt denna beskrivning
- Anvisningen skall medföras i bilen

Hänvisning:

Max taklast får ej överskridas (tillåten taklast framgår av respektive fordons bruksanvisning).

Taklasten är den sammanlagda vikten av takräcke och last.

Av trafiksäkerhetsskäl får lasten inte skjuta ut utanför bilens utsidor. Kontrollera efter kort körsträcka och därefter med jämna mellanrum att takracket och lasten sitter fast ordentligt.

Sidvindskänslighet, kurv- och bromsförhållanden:

Vid körning med last på taket ändras bilens köregenskaper. Av säkerhetsskäl bör hastigheter över 120 km/tim ej överskridas.

OBS!

Av hänsyn till medtrafikanterets säkerhet och bränsleåtgång bör takracket demonteras när det inte används.

Tillverkaren reserverar sig mot skador orsakade av felaktigt monterad lasthållare eller felaktigt monterat tillbehör.

PORTE-BICYCLETES NO. 624

F

Important:

- A lire soigneusement avant la première utilisation
- Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
- Doit nécessairement se trouver dans le véhicule

Remarque:

Ne pas dépasser la charge admissible du toit (pour toutes informations à ce sujet, se reporter au manuel du véhicule).

La charge admissible du toit se compose du poids du support de base + celui du porte-bagages et du chargement.

En aucun cas la charge ne peut dépasser le contour de la voiture afin de ne pas entraver la circulation.

Vérifier la stabilité de la galerie et du chargement après chaque trajet et à intervalles réguliers.

Vents latéraux, virages et freinage:

Le fait de transporter une charge sur le toit modifie le comportement du véhicule; il est recommandé, pour des raisons de sécurité, de ne pas rouler à une vitesse supérieure à 120 km/h.

Remarque:

Pour la sécurité des autres usagers de la route et afin d'économiser le carburant, il est recommandé de démonter le porte-bagages lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le constructeur se décharge de toute responsabilité en cas de dommages causés par un support de charge ou un accessoire monté de façon non conforme aux instructions de montage.

